

رواية "عفاف" لأم حسان الحلو
(دراسة تحليلية داخلية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جوكجاكارتا لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

أحمد شرف الدين

٩٩١١٢٤٣٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جوكجاكارتا

٢٠٠٦

ABSTRAKSI

Obyek kajian skripsi ini adalah “riwayat ‘Afaf’ Li Ummu Hassan Hulwy (*Dirasah Tahliliyah Dakhiliyah*)”.

Memperhatikan unsur-unsur realitas merupakan syarat mutlak penyajian potret sosial. Kehidupan insani meliputi segenap yang nyata dan angan-angan, sebab kehidupan anak manusia tidaklah semata bertumpu pada batas meterial, bahkan mencakup seluruh aspek kehidupan dari berbagai sisi dan kisi-kisinya, baik yang kasat mata maupun metafisik, materi maupun rohani. Ada banyak hal yang dapat dieksplorasi. Novel, sebagai salah satu karya seni, tidak akan terlepas dari unsur-unsur tersebut. Ia akan berusaha memaparkan kisi-kisi manusia dalam bingkai lingkungan sosial maupun kehidupannya secara konprehensif, seperti Novel ‘Afaf’ karya Ummu Hassan Hulwy ini.

Novel ‘Afaf’ ini, pada dasarnya berangkat dari benturan keyakinan dan kebudayaan antara Barat dan Timur. Di mana Timur dikenal dengan religiusitasnya sedangkan Barat dikenal dengan positivistik meterialistik.

Dalam penelitian ini, pendekatan yang penulis gunakan adalah pendekatan intrinsik, yakni kajian yang memfokuskan pada unsur-unsur dalam novel atau unsur dalam teks (seperti, tokoh dan penokohan, tema, setting, dan latar) dan hubungan antar unsur tersebut.

Dari hasil penelitian ini ditemukan, bahwa unsur-unsur pembangun cerita dalam Novel ‘Afaf’, seperti tema, tokoh dan penokohan, setting dan latar, pada dasarnya menampilkan satu cerita yang sering dijumpai dalam realitas masyarakat kita. Hal ini dapat dilihat dari; 1) Tema; novel ini, bertemakan sebuah keyakinan tidak akan pernah bisa terganti dengan apapun dan dalam kondisi bagaimanapun; 2) Tokoh dan Penokohan; yang menampilkan tokoh-tokoh bulat, dan bila dilihat dari pembagiannya tokoh dalam novel ini terdiri dari tokoh utama yaitu Dr. Siraj dan tokoh tambahan yaitu Afaf. Sedangkan tokoh-tokoh yang lain hanya pendukung cerita dalam novel ini; 3) Latar, yang menampilkan latar tempat (seperti kampus, pedesaan dan sebagainya); latar waktu (seperti pagi, sore dan malam hari), latar suasana, (seperti, sedih, senang, dan sebagainya), dan latar sosial, yang menampilkan kehidupan tokoh-tokohnya; dan 4) Alur, novel ini memiliki alur lurus atau alur datar, yang pola penceritaannya mengalir begitu saja atau dapat pula dikatakan bahwa novel ini memiliki alur tunggal, yang hanya menceritakan kehidupan tokoh utamanya saja.

Sedangkan hubungan antar unsur tersebut, tidak terlepas dari unsur intrinsik yang telah tersebut. Namun, di dalam mengetahui hubungan antar unsur dalam novel ini, sangat jelas terlihat, ketika pengarang memperkenalkan tokohnya. Dari sebuah majalah dinding untuk menyambut kedatangan seorang doktor muda filsafat, benturan budaya (Timur-Barat) sampai dengan percintaan tokoh tersebut. Hubungan antar unsur ini membentuk satu kesatuan cerita, yang membentuk sebuah tema tentang sebuah keyakinan yang tidak akan pernah bisa terganti dengan apapun dan dalam kondisi bagaimanapun. Hal ini tebetuk dari hubungan tokoh dengan tema, tokoh dengan alur, tema dengan fakta cerita dan hubungan tema dengan alur.

HALAMAN NOTA DINAS

Yogyakarta, 25 Agustus 2006

Kepada Yth.

Bapak Dekan Fakultas Adab

Di

Yogyakarta

Assalamu 'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Achmad Syarifudin

NIM : 99112432

Fak/Jur : Adab/ BSA

Judul Skripsi : **رواية "عفاف" لام حسن الحلوة**

(دراسة تحليلية داخلية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak diajukan untuk dimunaqosahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian semoga menjadi maklum.

Wassalamu 'alaikum wr. wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Pembimbing



Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum

NIP: 150 288 308



PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

رواية "عفاف" لأم حسن الحلو

(دراسة تحليلية داخلية)

Diajukan Oleh :

Nama : ACHMAD SYARIFUDIN
N I M : 99112432
Program : Sarjana Strata 1
Jurusan : B S A

telah dimunaqasyahkan pada hari **Rabu, 30 Agustus 2006** dengan nilai : **B** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S)

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang

Drs. Musthofa
NIP 150260460

Sekretaris Sidang

Dwi Margo Yuwono, M.Hum
NIP 150368329

Pembimbing/Merangkap Penguji

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.
NIP 150288308

Penguji I

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A
NIP 150201895

Penguji II

Nurain, S.Ag, M.Ag
NIP 150293630

Yogyakarta, 15 Nop 2006, Jam 10:57 AM

Dekan Fakultas Adab



Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

الشعار

الفن جميل

والله يحب الجمال



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

إلى

الأحباء:

أبي وأمي اللذين أعطيانني كل شيء
وأختي الرحيمتين نور خفيفة ونور إيفياتي جميع أسرتي
وعامريف غوناون مع أسرته، وإيفامر مع نروجته،
وحميمتي التي شجعنتني في كل خطوتي وهي نور رحمة
وجميع من يحبني وأحبهم

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، صدق الله العلي العظيم وصدق رسوله الكريم، ونحن على ذلك من الشاهدين والشاكرين، أما بعد .

فنشكر الله شكرا عظيما على نعمه ورحمته الذي أعطاها إياي حتى أستطيع أن أتم هذا البحث في وقت معين بعد أن بدلت قدرتي وجهدي فيه . ولأجل ذلك من واجبي كالكتاب أن أقدم الشكر الجزيل إلى جميع المساعدين الذين يساعدوني في هذا العمل من بدايته إلى نهايته، وأذكرهم بالفضل فيما يلي:

١ . السيد الكريم الدكتور اندوس محمد شاكر آل عميد كلية الآداب بهذه الجامعة، الذي قد بذل جهده لترقية التعليم والتعلم بهذه الكلية .

٢ . السيد الكريم الدكتور اندوس شهاب الدين ل.ج ك مساعد عميد كلية الآداب بهذه الجامعة الذي قد أعطاني الفرصة لإنهاء هذا البحث

٣ . السيد الدكتور ألوان الخيري كرئيس الشعبة للغة والآداب العربي

٤ . السيد الدكتور اندوس هشام زيني الماجستير بوصفه مرشد الأكاديمي

٥ . السيدة يوليا نصر للطيفي الماجستير بوصفها مشرفة التي قد قامت بشيء من الجهد في إشرافي .

٦ . والدي اللذين شجعاني في كل خطوتي

٧. جميع أساتذتنا الذين قاموا بنشر العلوم وغرس الأخلاق الكريمة.
٨. سائر الموظفين بكلية الآداب الذين قد ساعدونا إلى اليوم.
٩. إخواني وأخواتي الفضلاء الذين قد صاحبوني وساعدوني حتى أتم هذا البحث.
- هم الذين ساعدوني ونصحوني لأجل كمال بحثي حتى أقدر على إنهاء كتابة
تامة.

هذا ونسأل الله عزَّ وجلَّ أن يُجزئهم جزاء حسنا ملائما بما عملوا من الحسنات،
ونرجو من الله عسى أن يكون هذا البحث نافعا لنا ولجميع محبي اللغة خصوصا اللغة
العربية.

اللهم ذكرنا ما نسينا وعلمنا ما جهلنا، ربنا أتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة
حسنة وقنا عذاب النار، والحمد لله رب العالمين.

جو كجا كارتا: ٢١ راجب ١٤٢٧
١٧ يوليو ٢٠٠٦

الكاتب
(أحمد شريف الدين)

محتويات البحث

صفحة الموضوع	صفحة
عنوان البحث.....	أ .
صفحة الموافقة.....	د .
الشعار.....	هـ .
الإهداء.....	و .
كلمة شكر وتقدير.....	ز .
محتويات البحث.....	ط .
الباب الأول: المقدمة.....	
أ. خلفية البحث.....	١ .
ب. تحديد البحث.....	٣ .
ج. أغراض البحث وفائدته.....	٤ .
د. التحقيق المكتبي.....	٤ .
هـ. منهج البحث.....	٥ .
و. الإطار النظري.....	٥ .
ز. نظام البحث.....	١٣ .
الباب الثاني: البحث عن رواية عفاف.....	
أ. اختصار رواية عفاف.....	١٤ .
ب. تحليل العنصر الداخلي.....	١٧ .
١. الموضوع.....	١٧ .
أ) الموضوع الرئيسي.....	١٩ .

١٩	..... (ب) الموضوع الثانوي.
٢٠	..... ٢. الشخص وخلق الشخصيات.
٢٠	..... (أ) الشخص.
٢٠	..... (١) الشخص الرئيسي.
٢٧	..... (٢) الشخص الثانوي.
٤٣	..... (ب) خلق الشخصيات.
٤٦	..... ٣. الوضع.
٤٦	..... (أ) المكان.
٥١	..... (ب) الوقت.
٥٤	..... (ج) الحال.
٥٧	..... (د) وضع الاجتماع.
٥٩	..... ٤. حبكة.
٦٥	..... جـ. الاتصال بين العناصر.
٦٦	..... ١. الاتصال بين الموضوع وواقعة القصة.
٦٧	..... ٢. الاتصال بين الشخص والحبكة.
٦٨	..... ٣. الاتصال بين الشخص والموضوع.
٦٨	..... ٤. الاتصال بين الوضع والموضوع.
٧٠	..... الباب الثالث: الاختتام.
٧٠	..... أ. الخلاصة.
٧٣	..... ب. الاقتراحات.
٧٤	..... ثبت المراجع.
	..... الملحقات

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب هو ما عبره الأديب من تجربة وفكرة وشعور وحماسة ويقين في وجود صورة حقيقية تقدر على إثارة الافتنان باللغة. وكل إنسان يمكن أن يخترعه في أي مكان وزمان فعليا أو سلبيا.^١ ولذلك كان الفن الأدبي هو أقدم ثقافة الإنسان وأسبقها. وقبل وجود العلوم الأخرى، إنه قد ظهر كوسيلة التعبير عن تجربة الإنسان الفنية حينما واجه واقع الحياة اليومية وحال العالم اللذان يحيطان به كتجسد جمالي.

فالقول السابق يدل على أن اختراع الإنتاج الأدبي أسبق من تفكير الحقيقة أو المعنى الذي يتضمن عليه. ومعناه الآخر هو أن النقد أو النظرية المستخدمة لتحليله تنظم بعد سؤال نقاد عن "ما" أو "أين" قدر الإنتاج الأدبي ومعناه اللذان يحلله.

الإنتاج الأدبي هو قصة تقدم الدنيا التي اخترعها المؤلف، ووجوده الرسمي لا غير إلا الكلمات. وبهذا إنه قدم دنيا الكلمات واللغة والدنيا في الإمكان. فالكلمات هي وسيلة لإيجاد حبكة القصة وهي أيضا وسيلة لنطق الأدب وتعبيره.^٢

Jakob Sumardjo dan Saini K. M., *Apresiasi Kesusastraan*, (Jakarta: PT Gramedia,^١ 1986), hlm. 3

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, Cet. IV, (Yogyakarta: Gadjah Mada^٢ University Press, 2002), hlm. 22

والرواية هي إنتاج خيالي ألفه المؤلف كنتيجة من تعبير فكرته وإرادته وخياله. والرواية التي تحضر أمام القارئ كانت إنتاجا كلياً؛ هي تركيب من العناصر التي تتواصل وتتعاين قويا وجميعها تجعل رواية إنتاجا له معنى. وفي جانب آخر إن كل عنصر من عناصرها له معنى حينما اتصل بجميعها، أو بقول آخر إذا انفصل عن كليتها فليس له معنى ووظيفة لفهمها.

ومن الشرح السابق فظهر السؤال من قارئ الإنتاج الأدبي؛ ما طريقة لفهم غرض الإنتاج الأدبي الذي قد قرأه أو سيقروءه؟ هل من الممكن إنه لا غير إلا القصة للتنويم أو الفشر من المؤلف؟

وهذا السؤال يمكن أن يجاب حينما جرى البحث في الإنتاج الأدبي. والبحث في عناصره لا ينفصل عن العمل التحليلي. واصطلاح التحليل معناه هو تحليل عناصر الإنتاج التي تركبه أي عناصره الداخلية.^٣ ورواية عفاف، وقصت فيها كيف الدكتور سراج كالشخص الرئيسي يتواجه ببيئته الجديدة بكل مسألها. وكذلك كيف طلب حقيقة نفسه واتبعه المضارعة والتشجيع. ومع مساعدة أصحابه الحميمين سعى هو ليجد ما طلبه. وزاد هذه الرواية جذابة لأن فيها قصة الحرام بين أشخاصه. وأول ما يجعل الباحث ليحلل الرواية بالتحليل الداخلي هو من هو الشخص الرئيسي في هذه الرواية، لأن فيها شخصان يكاد هما يتسلوى في التأثير في حال اتصاهما بأشخاص الأخرى إما كمية أو كيفية.

^٣ نفس المرجع، ص ١٣٠

والباحث في هذا الموضوع سيقوم بالبحث في رواية عفاف لأم حسان حلو بدراسة تحليلية داخلية. والأساس من هذه الدراسة يعنى أن الباحث سيحلل رواية عفاف، هذه فقط دون أن ينظر إلى خارجها. والغرض من هذا التحليل هو لفهم وإيضاح عناصر هذه الرواية الداخلية والصلة أو العلاقة بينها. ولعل هذه الدراسة هي أول الدراسات في بحث هذه الرواية قبل استخدام النظريات الأخرى وأصبحت مرجعا أوليا للباحثين الآخرين في بحث هذه الرواية.

ب. تحديد البحث

واحتاج هذا البحث إلى التحديد لكي يجرى على نظام متناسب ويسلم من الحيد عن غرض البحث الحقيقي. والباحث في هذا البحث سيشرح ويحلل موضوع القصة وواقعتها التي تتكون من حبكة وموضوع وشخص.

والمسائل التي ستحلل في هذا البحث يمكن أن يختصر ويحدد في

شكل السؤالين الآتين:

١. ما هي العناصر الداخلية (موضوع القصة وواقعتها) التي توجد في رواية عفاف؟

٢. ما هي العلاقة بين عناصرها؟

جـ. أغراض البحث وفوائده

لا جرم أن كل البحث الذي يقوم به الباحث له أغراض وفوائد.

١. أغراض البحث

والأغراض من هذا البحث كما يلي:

(أ) الشرح وتحليل العناصر الداخلية (موضوع القصة وواقعتها)

التي توجد في رواية عفاف.

(ب) معرفة العلاقة بين عناصرها.

٢. فوائده

وأما فوائده فهي:

(أ) نتيجة هذا البحث تستطيع أن تزيد معرفة الباحث وفهمه عن

الأدب.

(ب) أصبح هذا البحث سهما للقارئ والباحثين في مجال الأدب.

(ج) إغناء خزانة الفكر في مجال الأدب العربي في كلية الآداب

بجامعة سونن كليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د. التحقيق المكتبي

وبناء على تفتيش الباحث ومعرفته، إن الموضوع الذي يبحثه في هذا

البحث لم يوجد قط. ولذلك هذا البحث يحصل على شرط جديد ويمكنه

أن يقبل كأول بحث لرواية عفاف هذه.

هـ. منهج البحث

١. نوع البحث

كتابة هذا البحث تتأسس على البحث المكتبي لأن جميع مصادره تأتي من الكتب التي تليق بموضوعه.^٤

٢. طريقة جمع المادة

طريقة جمع المادة التي تطبق على هذا البحث هي بحث الكتب أوليا كانت أم ثانويا ثم تحليلها كمادة مكتبية تستخدم لمنبع الكتابة التي تتناسب مع الطريقة المختارة.

٣. طريقة تحليل المادة

أساسا على النظريات الأدبية فالباحث سيقوم بتعيين وتويب وتحليل عناصر رواية عفاف الداخلية، ثم يشرح وظيفة كل عناصرها في تأييد المعنى الكلي والآخر يوضح العلاقة بين تلك العناصر في بناء كلية رواية عفاف هذه.

و. الإطار النظري

أساسا إن الإنتاج الأدبي هو البناء الذي يتعلق بعض عناصره ببعض قويا واتحادا. ولذلك تحليل عناصره الداخلية لا يمكن أن ينفصل عن كليته. فالواجب على ذلك التحليل أن يطبق في قرينة الإنتاج الأدبي كاتحاد لا يتفرق.

Jabrohim, *Metode Penelitian Sastra*, cet. II, (Yogyakarta: PT Hanindita GrahaWidya, ^٤ 2001), hlm. 82

والعناصر الداخلية هي العناصر التي يبنى عليها الإنتاج الأدبي، وهذه العناصر تؤدي ذلك الإنتاج إلى أن يكون إنتاجاً أدبياً وسيجدها القارئ واقعياً لأنها تشترك في بناء القصة. واتحاد العناصر الداخلية هذا الذي يسبب وجود رواية.^٥

نظراً إلى تحديد مسائل البحث السابق، فالعناصر الداخلية التي ستبحث في هذا البحث هي موضوع، وشخص وشخصية، وموضوع، وحبكة. وروبيت ستانطون (Robert Stanton) في كتابه "An Introduction to Fiction" قد فرق العناصر التي يبنى عليها الإنتاج الخيالي (رواية) إلى ثلاثة أقسام؛ موضوع، وواقعة القصة (حبكة) وموضوع وشخص أو شخصية)، ووسيلة الأدب.^٦ وبجانب ذلك يجب أيضاً أن ينظر إلى العلاقة بين العناصر الداخلية في بناء اتحاد ذلك الإنتاج.

١. الموضوع

الموضوع هو معنى تتضمن عليه القصة.^٧ وفي رواية فهو قد يكون أكثر من واحد وهذا يؤدي إلى مشكلة تعيينه. وفي هذا الأمر كان برهان نورغيان تورو (Burhan Nurgiyantoro) يقسم الموضوع إلى قسمين؛ موضوع رئيسي (معنى أساسي تبني عليه القصة) وموضوع إضافي (معنى يوجد في مكان معين).^٨ وهناك أربعة مقاييس لوجدان

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian*, hlm. 23.^٥

Robert Stanton, *An Introduction to Fiction*, (New York: Holt Reinhart and Winston,^٦ 1965), hlm. 11

^٧ نفس المرجع، ص ١٩

Jabrohim, *Metode Penelitian*, hlm. 82-83.^٨

موضوع الرواية وتفسيره تفصيلاً فهي؛ أولاً، النظر في كل تفصيل بارز من القصة. ثانياً، لا يتعارض مع كل تفصيلها. ثالثاً، لا يتأسس على الأدلة التي لا توجد فيها. رابعاً، التأسيس على الأدلة الظاهرة فيها.^٩

وأما سـيفلي (Shipley) في كتابه: *"Dictionary of World Literature"* فقد فرق الموضوع تأسيساً على تجربة روحية إلى خمس طبقات؛ أولاً، موضوع مادي أي الإنسان كجزيئي (*man as molecule*)، وثانياً، موضوع عضوي أي الإنسان كبروتوبلازما (*man as protoplasm*)، وثالثاً، موضوع اجتماعي أي الإنسان كمخلوق اجتماعي (*man as socious*)، ورابعاً، موضوع أناني أي الإنسان كفرد (*man as individualism*)، وخامساً، موضوع إلهي أي الإنسان كمخلوق سماوي.^{١٠}

٢. الشخص وخلق الشخصيات

إن الشخص وخلق الشخصيات في الإنتاج الخيالي هما شيان مختلفان ولكن لهما علاقة وثيقة. وعلى رأي فانوتي سوجيمان (Panuti Sudjiman) إن الشخص هو فرد خيالي يقوم بحادثة أو يتصرف

^٩ Burhan Nurgiantoro, *Teori Pengkajian*, hlm. 22-23.

^{١٠} Jabrohim, *Metode Penelitian*, hlm. 82-83.

في حوادث القصة المختلفة.^{١١} وأما الشخصية فهي تصوير صورة شخص يقدم في قصة.^{١٢}

بناء على وظيفة الشخص في القصة، فالشخص يقسم إلى شخص رئيسي (*Central Character*) وشخص ثانوي (*Peripheral Character*). فالشخص الرئيسي هو شخص هام يقدم دواما ويسيطر على معظم قصة. وأما الشخص الثانوي فهو شخص يظهر مرة واحدة أو بضع مرات في قصة ويحكي بقدر حكاية قصيرة.^{١٣} وأساسا على صورة الشخص فهو ينقسم إلى شخص بطلي وشخص عدوى.^{١٤}

وأما إذا نظر من ناحية الطبيعة، ففورستير (*Forster*) يقسم الشخص إلى شخص مسطح (*Flat Charater*) وشخص مستدير (*Round Character*). فالشخص المسطح هو شخص يصور بطبيعة واحدة فقط؛ حسنة كانت أم قبيحة. وأما الشخص المستدير فهو شخص يصور بطبيعة متغيرة أو مختلفة.^{١٥}

وفي تحليل خلق الشخصيات كان مختار لوبيس (*Mochtar Lubis*)

يذكر طرق المؤلف في رسم صورة وطبيعة وشخصية من شخص يعنى:
(١) تصوير جسم الشخص (*Physical Decription*)؛ (٢) تصوير مجرى

Panuti Sudjiman, *Memahami Cerita Rekaan*, Cet II, (Jakarta: PT Dunia Pustaka Jaya, 1992), hlm. 16

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian*, hlm. 166.^{١٢}

Suminto A. Sayuti, *Berkenalan Dengan Prosa Fiksi*, Cet. I, (Yogyakarta: Gama Media, 2002), hlm. 74

Saad dalam Sri Rahayu Prihatmi, *Dari Mochtar Lubis Hingga Mangunwijaya*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1991), hlm. 11.^{١٤}

Made Sukada, *Pembinaan Kritik Sastra Indonesia; Masalah Sistematis Analisis Struktur Fiksi*, (Bandung : Angkasa, 1987), hlm. 62-63.^{١٥}

فكرة الشخص أو ما خطر في باله (*Potraval of Thought Stream or*)
 (Conscious Thought)؛ (٣) ما هي رجعية الشخص على الحوادث
 (Reaction to Events)؛ (٤) كان المؤلف يحلل طبيعة الشخص مباشرة
 (Direct Author Analysis)، (٥) رسم بيئة الشخص
 (Discussion of Environment)؛ (٦) ما هي أنظار الأشخاص الآخرين إلى
 الشخص الرئيسي (Reaction of Others to Character)؛ (٧) ومحادثة
 الآخرين عن حالة الشخص الرئيسي (Conversation of Others about
 Character).^{١٦}

٣. الموضوع

الموضوع هو كل حادثة و تصرف و حوار يقوم بها شخص القصة
 الخيالة في مكان وزمان ووضع معين. فالمكان والزمان والوضع هذه
 هي التي تسمى بالموضوع (*Setting*). وليو هماليان (Leo Hamalian)
 وفريدريك كاريل (Fredrick Karel) يقولان إن الموضوع في الإنتاج
 الخيالي ليس مكانا وزمانا وحادثة ووضعاً وآلات في البيئة المعينة
 فحسب، بل كذلك بحالة تتصل بموقف وطريقة التفكير وظن وعلقات
 المجتمع على مواجهة المسألة المعينة.^{١٧}
 وهودسان (Hudson) يفرق الموضوع إلى قسمين يعنى موضوع
 اجتماعي (*Social Setting*) وموضوع مادي (*Material Setting*). فالموضوع

Henry Guntur Tarigan, *Prinsip-Prinsip Dasar Sastra*, (Bandung: Angkasa, 1993),^{١٦}
 hlm. 133-134.

Leo Hamalian dan Fredrick R. Karel, dalam Aminuddin, *Pengantar Apresiasi Karya*^{١٧}
Sastra, Cet. VI, (Bandung : Sinar Baru Algensindo, 2002), hlm. 68

الاجتماعي يحتوي على تصوير حالة المجتمع والفرق الاجتماعية بموافقها والعادات ومنوال العيش واللغة وغيرها. وأما الموضوع المادي فهو موضع له وجود مادي كمثل المبنى والدائرة والآلات وهلم جرا.^{١٨} وكلاهما لهما وظائف في تأييد قصة وحبكة وشخصية ووضع، أو بقول آخر إن الموضوع هو عنصر وظيفي في رواية.^{١٩}

وإجمالاً إن عنصر الموضوع في قصة خيالة مفرق إلى ثلاثة فرق؛ موضع مكاني وموضع زماني وموضع اجتماعي. فالموضوع المكاني يشير إلى موقع حدوث الحوادث التي تبحث في الإنتاج الخيالي. والموضوع الزماني يتصل بـ "متى" حدوث الحوادث التي تحكى فيه. وأما الموضوع الاجتماعي فهو يشير إلى الأشياء المتعلقة بسلوك حياة المجتمع الاجتماعي في مكان يحكى فيه.^{٢٠}

والموضوع كعنصر من عناصر القصة الخيالية له وظائف تعنى إخبار الحالة (من شخص أو مكان) كما هي، وإبراز حالة باطنة الأشخاص أو بقول آخر أصبح الموضوع صورة عكسية عن حالتهم الانفعالية والروحية، وأمكن أيضاً من إيجاد حالة معينة.^{٢١}

٤. الحكمة

والحكمة هي إحدى العناصر الداخلية المهمة في قصة خيالية. وستانون يقول إن الحكمة هي حكاية تحتوي على ترتيبات الحوادث

^{١٨} Pamusuk Eneste, *Novel dan Film*, (Flores: Nusa Indah, 1991), hlm. 33-34

^{١٩} نفس المرجع، ص ٤٤-٣٥

^{٢٠} Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian*, hlm. 227-233.

^{٢١} Leo Hamalian dan Fredrick R. Karel, dalam Aminuddin, *Pengantar Apresiasi*, hlm. 46.

والصلة التي توصل بين ترتيب واحد وآخر هي صلة سببية أي إن الحادثة الواحدة تسبب أو تُسبب وقوع الحادثة الأخرى.^{٢٢}

بطريقة نظرية كرونولوجية، فطبقات بناء الحكمة من قصة خيالية تنقسم إلى ثلاث طبقات هي أولى ووسطى وأخيرة.^{٢٣} فالطبقة الأولى هي طبقة الإخبار والصرح عن الموضوع والشخصية وكذلك إظهار التراع قليلاً قليلاً. والطبقة الوسطى هي طبقة تقديم التراع الذي قد ظهر في الطبقة الأولى وفي هذه الطبقة أيضاً تقدم قمته. وأما الطبقة الأخيرة فهي طبقة إنهاء التراع أو آخر القصة.

وس. تسريف (S. Tasrif) كما اقتبس لوبيس يقسم القصة إلى خمسة أقسام؛ أولاً، الوضع (Situation) هو كان المؤلف يبدأ تصوير حالة البيئة وتقدم الأشخاص في قصته، وثانياً، إظهار التراع أو الحوادث المتعلقة التي كانت تبدأ أن تتحرك (Generating Circumstances)، وثالثاً، بدأت الحالة أن تتصعد أو طبقة ارتقاء التراع (Rising Action)، ورابعاً، بلغت الحوادث إلى قمته (Climax)، وخامساً، والمؤلف يحل المسائل التي توجد في جميع الحوادث (Denouement).^{٢٤}

والحكمة إذا نظرت من ناحية جودتها فهي تنقسم إلى حكمة وثيقة وحكمة واسعة. ففي الحكمة الوثيقة إن العلاقة بين حادثة واحدة وأخرى متحدة ولا يمكن أن تقطع إحداها أو أن تحذف بعضها، وأما

Made Sukada, *Pembinaan Kritik*, hlm. 14.^{٢٢}

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian*, hlm. 142-146.^{٢٣}

^{٢٤} نفس المرجع، ص ١٤٩-١٥٠

في الحكبة الواسعة إن العلاقة بين حادثة واحدة وبين حادثة أخرى لا تتحد قوية.^{٢٥}

ومن ناحية كمية، إن حبكة القصة تنقسم إلى قسمين؛ حبكة وحيدة وحبكة ثنائية. ففي الحكبة الوحيدة لا يوجد فيها إلا تركيب واحد من الحكاية، وأما في الحكبة الثنائية فيوجد فيها أكثر من تركيب واحد من الحكاية.^{٢٦}

وإن نظرت من ناحية تتابع وقت تأليف الحوادث أو الأجزاء التي تكون الحكبة، فهي تنقسم إلى: أولاً، الحكبة الكرونولوجية (*Progression*) هي إذا كانت الحوادث التي تقص فيها لها صفة كرونولوجية أي الحوادث الأولى تتبعها الحوادث التالية أو الأولى تسبب الآتية، وثانياً، الحكبة دون كرونولوجية (*Regression Flash Back*) هي إن القصة لا تبدأ من الطبقة الأولى التي تكون بدايتها منطقياً، ولكن قد تبدأ من الطبقة الوسطى بل الطبقة الآخرة ثم الطبقة الأولى تبدأ أن تقص، وثالثاً، الحكبة المختلطة بين حبكة كرونولوجية وبين حبكة دون كرونولوجية.^{٢٧}

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Mursal Esten, *Kesusastraan Pengantar Teori dan Sejarah*, (Bandung : Angkasa), 1990,^{٢٥}

hlm. 26

Made Sukada, *Pembinaan Kritik*, hlm. 20.^{٢٦}

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian*, hlm. 153-157.^{٢٧}

ز. نظام البحث

لكي توجد صورة واضحة في نظام كتابة هذا البحث، فالبحث

ينظمه كما يلي:

الباب الأول: المقدمة هي تقديم أساس البحث الذي يتكون من خلفية البحث، وتحديد مسأله لكي لا يحيد عن أغراضه وتدخل أيضا في هذا الفصل الإجابة على المسائل التي توجد في أغراض البحث وفوائده، ثم التحقيق المكتبي لمعرفة الكتب المتعلقة بموضوع البحث، وطريقة البحث، والإطار النظري لمعرفة النظرية المستخدمة، والآخر هو نظام البحث الذي يصبح صورة عامة عن البحث.

الباب الثاني: هذا الباب يحتوي على اختصار الرواية وتحليل عناصرها الداخلية. والباحث في هذا الباب سيبحث ويوضح العناصر الداخلية من رواية عفاف: الشخص والموضع والموضوع والحبكة. ثم يشرح على الاتصال بين عناصر الرواية وهي بين الموضوع وواقعة القصة، وبين الشخص والحبكة، وبين الشخص والموضع، وبين الموضع والموضوع.

الباب الثالث: الاختتام يعني يحتوي على خلاصة والاقتراح من الباحث.

الباب الثالث

الاختتام

أ. الخلاصة

كما كانت الأعمال لأم حسن الحلوى الأخرى حيث على الشكل الرواية أو القصة القصيرة لها كمية عالية، إما في اللغة، وإما في الأدب والوصية التي أراد إيصالها. وقد منحت منحة كبيرة لتطور الأدب العربي خصوصا وللدنيا عموما. وكان ميله في أن يعبر الواقعة الاجتماعية في كل عمله قد جعل ذلك العمل جذابا للبحث، ومنها هذه الرواية (عفاف). وبعد مسير طويل أتت الفرصة للكاتب ليخلص خلاصة من المسائل المذكورة، وتكون الخلاصة إجابة من البحث دفعة واحدة. وتلك الخلاصة فيما يلي:

١. أن الرواية عفاف جذابة للبحث، إذا نظرناها من حبكة القصة من الأول إلى الآخر. وكانت لغته جميلة وسهلة للفهم وكذلك الوصية التي أراد المؤلف إيصالها إلى القارئ واضحا. وإذا تعمقنا النظر إلى مضمون القصة فأعرضت هذه القصة الشخص والطبع والحبكة والموضوع والوضع وبها كأن المؤلف أخذ القارئ ليطيير إلى عالم التربية المملوءة بالخيال العالية، والدنيا المملوءة بالحب. وأما العناصر في هذه الرواية تعرض القصة التي نلقها كثيرا في الواقعة الاجتماعية.

أ) الموضوع

وبالحقيقة كانت تبدأ خلفية رواية عفاف من التصادم بين النتيجة والثقافة أو بين الشرق والغرب. وتُعرف الشرق بالنتيجة الروحية وأما

الغرب بالطريقة تفكيرها المائلة إلى الوضعية المادية، فيكون الموضوع الظاهر هنا هو الاعتقاد الذي لا يتغير في أي شيء وبأية حالة أي أصبح هذا الموضوع موضوعاً رئيسياً، وأما الموضوع الثانوي هو تقوى العبد إلى خالقه. ويمكن لنا أن نرى هذا من طبائع عفاف كمن تستقيم في أن تمسك شريعة دينها. وبجانب الموضوعين المذكورين يمكن لنا أن نرى الموضوع عن الجندر أو تسوية المرأة والرجل في فكر الشخص الرئيس (سراج) في هذه الرواية الذي أراد وجود الحرية في المصاحبة بين الرجل والمرأة.

ب) الشخص وخلق الشخصيات

كان أكثر طبع الأشخاص في هذه الرواية مسطحة. وإذا نظرنا أقسام الأشخاص في هذه الرواية فينقسم إلى الشخص الرئيسي يعني الدكتور سراج والشخص الثانوي يعني؛ عفاف، عبير، نبيل، غلدة، وغير ذلك.

جـ) الوضع

وينقسم الوضع في هذه الرواية إلى أربعة أقسام، يعني:

- وضع المكان، يعرض المكان بالجامعة، والقرية (ذاتا)، والمزرعة، والبيت، وأمريكا.
- وضع الزمان أو الوقت، يعرض وقت الصباح، والمساء، والليل.
- وضع الحال، يعرض حال قلب الشخص في الرواية كالحزن، والفرح، والقلق، وغير ذلك.

- وضع الاجتماعي، يعرض الحياة في فصل الأوسط ويمكن أن نظره في هذه الرواية ككفاءة تربية الشخص، وآلة المواصلة (سيارة)، والحياة المثرية والمسرقة في تأدية حفلة المولد. ويمكن أن ننظر من هذه الرواية وضع الاجتماعية عن القرية مهما لا تقص واضحا.

(د) الحكبة

ولرواية عفاف الحكبة المسطحة حيث طريقة إقصائه كما كان، ويمكن أيضا أن نقول أن لهذه الرواية حبكة واحدة، وذلك عند الكاتب لأنها لا تقص إلا حياة الشخص الرئيسي فحسب. ٢. والرواية لا تنفصل من العناصر الداخلية التي تتكون من الشخص والشخصية والموضوع والحبكة والوضع، ولكنها لا تنفصل أيضا من اتصال بين العناصر.

في هذه الرواية عفاف، يمكن لنا أن ننظر الاتصال بين العناصر متى ألف المؤلف وعرف عن أشخاصه. وذلك من تعرفه من المجلة الحائطية التي ترحب مجيء الدكتور الشب لدرس الفلسفة، ونزاع الثقافة (الشرق-العرب) حتى الحب بين الأشخاص. واتحد الاتصال بين العناصر اتحاد القصة حيث منه بُني الموضوع عن الاعتقاد الذي لا يتغير بأي حال. وهذا نتيجة من اتصال الشخص مع الموضوع والشخص والحبكة، وكذلك الموضوع مع واقعة القصة واتصال الموضوع مع الحكبة.

ب. الاقتراحات

ولكمال الأبحاث التالية، ففي هذه الفرصة أراد الكاتب أن يقترح

اقتراحات، ومنها:

١. أن هناك الأعمال الأدبية لأم حسان الحلو الجذابة والجديرة للبحث، إما في شكل القصة القصيرة، أو في الرواية بأنواع الطرق والمناهج فُتتج بعدُ أن العمل الأدبي الإسلامي جديرة في أن تتكلم على مسرحية الأدب العالمي.

٢. أن هناك الأعمال الأدبية العظيمة التي أظهرها الأشخاص من أدباء الإسلام ولم تُبحث. مع أن فيها قيمة عظيمة، إما من ناحية جمال لغتها أو من الوصية أرادها المؤلف إيصالها إلى القارئ. فلذا ينبغي علينا أن ندرس تلك الأعمال لأجل معرفة تطور الآداب الإسلامي.

٣. وعبر هذا كان البحث عن الأدب الإسلامي يستعمل النظرية الغربي، وذلك لأن الكتب التي تبحث عنه قليلة، فينبغي لبيئة الجامعة خصوصاً لكلية الآداب ليهياً الكتب عن الآداب الإسلامي كالمراجع وبجانب ذلك لزيادة المعرفة.

ثبت المراجع

١. المراجع العربية

الحلو، أم حسن، عفاف قصة هادفة، بيروت: دار ابن حزم للطباعة والنشر والتوزيع،
١٩٩٣

٢. المراجع الإندونيسية

- Eneste, Pamusuk, *Novel dan Film*, Flores: Nusa Indah, 1991.
- Esten, Mursal, *Kesusastaan Pengantar Teori dan Sejarah*, Bandung: Angkasa, 1990.
- Hamalian, Leo, dan Fredrick R. Karel, dalam Aminuddin, *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*, Cet. VI, Bandung : Sinar Baru Algensindo, 2002.
- Nurgiyantoro, Burhan, *Teori Pengkajian Fiksi*, Cet. IV, Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2002.
- Pradopo, Rachmat Djoko, *Metode Penelitian Sastra*, Cet. II, Yogyakarta: PT Hanindita GrahaWidya, 2001.
- Saad dalam Sri Rahayu Prihatmi, *Dari Mochtar Lubis Hingga Mangunwijaya*, Jakarta: Balai Pustaka, 1991.
- Sayuti, Suminto A., *Berkenalan Dengan Prosa Fiksi*, Cet. I, Yogyakarta: Gama Media, 2002.
- Stanton, Robert, *An Introduction to Fiction*, New York: Holt Reinhart and Winston, 1965.
- Sudjiman, Panuti, *Memahami Cerita Rekaan*, Cet II, Jakarta: PT Dunia Pustaka Jaya, 1992.
- Sukada, Made, *Pembinaan Kritik Sastra Indonesia; Masalah Sistematis Analisis Struktur Fiksi*, Bandung: Angkasa, 1987.
- Sumardjo, Jakob, dan Saini K.M., *Apresiasi Kesusastaan*, Jakarta: PT Gramedia, 1986.
- Tarigan, Henry Guntur, *Prinsip-Prinsip Dasar Sastra*, Bandung: Angkasa, 1993.